

Родителям-иммигрантам нужна наша помощь

Наш профессиональный центр оказания социальной помощи иммигрантам работает с 2003 года на северо-востоке Ростова. За год к нам приходит около 400 иммигрантов, чтобы получить поддержку и ответы на интересующие их вопросы. Многие из их проблем связаны с иммигрантским происхождением этих людей. Нашим посетителям часто не хватает знаний немецкого языка для того, чтобы понять какие-то документы или письма, некоторым из них сложно сориентироваться в новой среде и ее социальных структурах. Система школьного образования и переход от школьного к профессиональному образованию также часто вызывают вопросы у наших посетителей.

Я пришла к выводу, что многие родители боятся идти в школу, где учится их ребенок. На это жалуются и учителя, которые обращаются в наш центр. Многим родителям-иммигрантам сложно даже просто позвонить в школу, если их ребенок заболел. Поэтому я с трудом представляю себе, что эти родители по собственной инициативе будут просить учителя о личной встрече. Одна мама, которая сама была учительницей в России, спрашивала меня, можно ли ей попросить классную руководительницу ее сына встретиться с ней лично и какие вопросы можно задавать во время встречи. Некоторые испытывают такой страх и неуверенность, что вообще избегают какого-либо контакта со школой.

Это очень часто приводит к тому, что родители мало знают о школьных проблемах своего ребенка и понимают серьезность ситуации уже тогда, когда остается мало времени, чтобы помочь ребенку. Некоторые родители мечтают о том, что их ребенок получит образование, которое в действительности оказывается для него невозможным из-за плохой успеваемости. Другие считают, что думать о профессиональном образовании нужно лишь тогда, когда получен школьный аттестат. Есть семьи, в которых родители «решают», что их сын по окончании 9го класса пойдет в армию и поэтому ему не надо беспокоиться о профориентации и профессиональном обучении.

При этом нельзя сказать, что эти родители легкомысленно и безучастно относятся к судьбе своего ребенка, просто по незнанию они полагаются на те представления и модели поведения, которыми они руководствовались в своей стране. Этим родителям можно помочь, только терпеливо и обстоятельно информируя их, что мы и стараемся делать совместно с нашими партнерами – школами, службой оказания помощи молодым иммигрантам, общественными организациями, образовательными учреждениями и центрами профориентации.

Кроме того ситуацию, на мой взгляд, усложняет и то, что родители-иммигранты мало могут помочь своему ребенку в вопросах профориентации. Что посоветовать ребенку? Какие профессии пользуются сейчас спросом в Германии? Какая специальность лучше всего подходит моему ребенку, и где у него больше шансов? Как осуществляется профессиональное обучение в Германии? Как подавать заявление о приеме на работу? Кто может помочь моему ребенку? Где он может опробовать и применить свои знания и способности?

Это всего лишь небольшая часть тех вопросов, которые должны задавать себе родители и которые нередко приводят в замешательство даже тех, кто родился или давно живет в Германии. Насколько же сложнее в таком случае родителям-иммигрантам, ведь недостаточное знание немецкого языка и отсутствие информации являются для них дополнительным камнем преткновения. Даже после того, как работающие в этой области учреждения и организации ознакомили их с существующими возможностями (мероприятиями Информационного центра по вопросам профориентации (BIZ), Jobfactory, образовательными выставками в школе, предложениями больничной кассы АОК и др.), родители-иммигранты часто не в состоянии воспользоваться этими возможностями.

Кроме того проблему выбора профессии и профориентации для родителей-иммигрантов, как мне кажется, усложняет еще одно обстоятельство. Время от времени ко мне приходят разочарованные родители, которые жалуются на то, что они утратили авторитет для своих детей и перестали быть для них примером. Во многом это связано с тем, что они сами часто зависят от своих детей, которые выступают для них в роли переводчика, посредника, сопровождающего и т. д. Вполне естественный конфликт поколений в подобных ситуациях обостряется. Я помню, например, как одна мама жаловалась мне, что сын совсем не слушается ее и обвиняет в том, что она целыми днями сидит дома и совсем не знает, что происходит вокруг.

Задача сотрудников профессионального центра оказания социальной помощи иммигрантам состоит в предоставлении родителям информации о том, где и как они могут получить поддержку в вопросах профессионального обучения. При этом все наши партнеры также должны учитывать особое положение данной целевой группы. Только так мы общими усилиями сможем помочь иммигрантам воспользоваться существующими предложениями. Чем больше будут знать родители, тем более эффективную поддержку они смогут оказать своим детям. И в конечном итоге от этого выиграют не только семьи и их дети, но и все мы.

Астрид Поздняков
Сотрудница профессионального центра
оказания социальной помощи иммигрантам
на северо-востоке Ростова